

ANNEXIÓ DE LES PARRÒQUIES DE LA Cerdanya Francesa, PERTANYENTS AL BISBAT D'URGELL, A LA DIÒCESI DE CARCASSONA (1803)

Resum

L'Alta Cerdanya pel Tractat dels Pirineus (1659-1660) passà a formar part del territori francès. Això provocà una situació anòmala: civilment els habitants d'aquest territori eren súbdits del govern francès, mentre que eclesiàsticament continuaven essent fidels cristians del bisbat d'Urgell. Passada ja la Revolució Francesa, Pius VII signà un concordat amb el govern francès i revisà les demarcacions eclesiàstiques de les diòcesis. El 9 d'abril de 1802 es publicaren en un decret les dues butlles papals, que presentaven les noves circumscripcions territorials de les diòcesis de l'Estat francès. Per aquest decret les parròquies de l'Alta Cerdanya, que comprenien 64 pobles i uns 6.000 habitants, i que fins aleshores formaven part, des de sempre, del bisbat d'Urgell, foren annexionades al bisbat de Carcassona. Malgrat aquest decret, l'annexió no es féu efectiva fins a la renúncia del bisbe d'Urgell, Francisco Antonio de la Dueña y Cisneros, portada a terme el 18 de novembre de 1803. Pels mateixos principis d'aquell concordat, les parròquies de la Vall d'Aran, que formava part del bisbat de Comenge, foren assignades, en compensació, al bisbat d'Urgell, el 23 de juliol del 1804.

Paraules clau: Alta Cerdanya, Bisbat de Carcassona, annexió, parròquies, bisbe, Francisco Antonio de la Dueña y Cisneros.

Benigne Marquès
Arxiver diocesà
d'Urgell

Abstract

Alta Cerdanya, with the Treaty of Pyrenees (1659-1660), became part of the French territory. This provoked an anomalous situation: civilly, the inhabitants of this territory were subjects of the French Government, while, ecclesiastically, they continued being Christian faithful of the Bishopric of Urgell. After the French revolution, Pius VII signed a concordat with the French Government and revised the ecclesiastical demarcations of the dioceses. On 9th April 1802 the two papal bulls, which presented the new territorial divisions of the dioceses of the French State, were published in a decree. With this decree, the parish churches of Alta Cerdanya, which included 64 towns and about 6,000 inhabitants, and which until then had been part of the Bishopric of Urgell, were annexed to the Bishopric of Carcassone. In spite of this decree, the annexation was not effective until the relinquishment of the bishop of Urgell, Francisco Antonio de la Dueña y Cisneros, in 18th November 1803. For the

same principles of that concordat, the parish churches of Aran Valley, which was part of the Bishopric of Comenge, were assigned, in compensation, to the bishopric of Urgell, on 23rd July 1804.

Key words: Alta Cerdanya, Bishopric of Carcassone, annexation, parish churches, bishops, Francisco Antonio de la Dueña y Cisneros.

L'Alta Cerdanya pel Tractat dels Pirineus (1659-1660) passà a formar part del territori francès. Això ocasionà una situació social anòmala. Civilment aquest fragment del territori de la Cerdanya i els seus habitants esdevingueren súbdits del govern francès, mentre que eclesiàsticament continuaven essent fidels cristians del bisbat d'Urgell, tal com ho foren des dels seus orígens. Situació aquesta que no fou exempta d'un cert conflicte permanent pel que fa a l'exercici del règim i jurisdicció dels bisbes d'Urgell en un territori esdevingut estranger. Així es perllongà durant un segle i mig, fins que l'any 1803 aquest territori s'integrà al bisbat de Carcassona.¹

Al bisbat d'Urgell, l'any 1797, prenia possessió un nou bisbe, Francisco Antonio de la Dueña y Cisneros (1797-1817).² Era quan a França sofriren els efectes de la Revolució Francesa, en el seu període final, i com a conseqüència d'aquell règim la Cerdanya francesa fou incorporada al bisbat de Perpinyà, des de 1792. Una de les primeres decisions que el bisbe d'Urgell prengué per a la Cerdanya francesa fou la de crear un Vicariat, format per les parròquies cerdanes: Montlluís, Sant Pere dels Forcats, Vià, Odelló, Èguet, Targasona, Eina, Llo, Sallagosa, Er, Lluç, Santa Llocaia, Estavar, Angostrina, Vilanova, Dorres i Càldegues. En efecte, considerant que aquella integració a Perpinyà era il·legítima, i per tal d'atendre espiritualment aquelles parròquies, el 7 de novembre de 1798, nomenà el rector de Llúvia ecònom general de tot aquell conjunt de parròquies, que ell havia d'atendre i servir amb preveres de la Cerdanya espanyola, que les regentessin com a vicaris.³ I fou també durant el seu pontificat quan aquest territori es desmembrà definitivament d'Urgell i s'annexionà a Carcassona.

Per altra banda ens trobem amb un bisbe que volgué posar ordre als seus documents de l'Arxiu del bisbat, motiu pel qual féu enquadrar en volums separats tota una sèrie de documentació singular que afectava territoris diversos del bisbat, que implicaven una problemàtica especial. Així aplegava tot un plec de documentació en un volum anomenat *Andorra, Cerdanyas y Valle de Arán*,⁴ del qual extraurem la informació per a aquest article, i junt amb aquest volum en publicà d'altres dedicats a les diverses *Jurisdiccions Exemptes* que hi havia al bisbat.

A l'inici del pontificat d'aquest bisbe i passada ja la Revolució Francesa, Pius VII signà un concordat amb el govern francès, pel qual es feren unes noves demarcacions eclesiàstiques

i es distribuïren de nou les diòcesis franceses. Aquest fet situava la Cerdanya francesa al bisbat de Carcassona, annexionant així aquest territori urgellès a aquella diòcesi.

La nova reorganització eclesiàstica a França es portà a terme mitjançant la butlla «Ecclesia Christi» del 15 d'agost del 1801. I uns mesos més tard, el 29 de novembre del mateix any, es publicaren les noves circumscripcions territorials amb una altra butlla «Qui Christi Domini». El cardenal Caprara, amb un decret del 9 d'abril de 1802, publicava a París ambdues butlles. Aquestes i el posterior decret establiren que cap territori francès no podrà ser regit per un bisbe resident a l'estranger, com tampoc cap bisbe francès no podrà regir un territori a l'estranger. En virtut d'aquests principis, l'Alta Cerdanya, que fins aleshores era un territori del bisbat d'Urgell, havia d'ésser desmembrada d'aquest bisbat i havia de passar al bisbat de Carcassona, del departament de l'Aude. Aquest territori de la Cerdanya francesa comprenia un total de 64 poblacions amb uns 6.000 habitants. Territori que, segons ells, es troba a una jornada de camí de la capital del bisbat d'Urgell.⁵

Per tal de poder portar millor a terme l'aplicació del nou concordat en la nova distribució de les seus arquebisbats i episcopals al territori francès, el papa Pius VII dirigí un breu a tots els arquebisbes i bisbes de França, exhortant-los que renunciessin cadascun d'ells a les seves respectives seus. I si no ho feien en el termini de deu dies, quedaven també cessats de la seva jurisdicció en les seves respectives diòcesis. A partir d'aquí la Santa Seu procediria a fer els nomenaments per a cadascuna de les diòcesis noves.

Aquesta normativa afectava, naturalment, el territori de la Cerdanya francesa i també el bisbat d'Urgell. Per això el bisbe d'Urgell reaccionà i mostrà una certa reticència i dificultat a acceptar aquesta nova situació creada al seu bisbat.

En aquest sentit, el bisbe Dueña y Cisneros escriu unes lletres el 18 d'octubre del 1802 adreçades al rei d'Espanya on li notifica la situació en què es trobava aquesta part del seu bisbat a la Cerdanya francesa i el fet que li comportava la desmembració d'aquest territori. Demana consell al rei sobre el procediment a seguir en aquest afer.⁶

El rei, el 18 de novembre de 1802, contesta al bisbe que abans de formular la seva renúncia al territori francès, primer ha de presentar la seva protesta oficial pel fet de la desmembració.⁷ Posteriorment continuà el carteiig entre el bisbe i el govern d'Espanya sobre aquest afer.

El bisbe al·lega que ell no ha rebut cap notificació oficial, l'esmentat breu pontifici, en què la Santa Seu li demanés la renúncia a aquest territori francès, com tampoc no li han presentat les butlles del nomenament del nou bisbe francès de Carcassona, ni el document de la presa de possessió del seu bisbat. Per aquest motiu pensa que, jurisdiccionalment, ell

continua essent encara el bisbe titular d'aquest territori.⁸ Malgrat tot, procura abstenir-se de nous actes de jurisdicció en aquell territori. I encara més, *ad cautelam*, delega els actes jurisdiccionals en aquell territori al bisbe de Carcassona, en lletres del 10 de febrer del 1803.⁹ Amb el mateix to, pacífic i conciliador, el bisbe d'Urgell, el 25 de gener del 1803, contestava una carta, que li havia adreçat el bisbe de Carcassona, el 8 de gener del mateix any, que l'acusava d'haver-se assabentat que el bisbe d'Urgell havia donat ordres al seu vicari general perquè impedís o posés impediments als actes jurisdiccionals que hi fes allí el nou bisbe de Carcassona. El bisbe d'Urgell nega haver donat tals ordres al seu vicari general. Per la seva part, el bisbe de Carcassona, el 8 de febrer següent, agraeix al bisbe d'Urgell la resposta rebuda i el to conciliador per ell adoptat.¹⁰ Així mateix s'expressa el nunci d'Espanya, el cardenal Casoni, quan en la seva lletra del 25 de maig de 1803 lloa la prudència amb què el bisbe d'Urgell contesta les lletres del bisbe de Carcassona.¹¹

Pel que fa a la manca de la rebuda del breu pontifici, demanant-li la renúncia al territori, el mateix nunci Casoni reconeix que és veritat i que això obeeix a un oblit que es produí en la relació de tots els territoris francesos, on no se citava expressament el bisbat d'Urgell, segons escriu en lletra adreçada el 22 de març del 1803. Per aquest motiu li demana de part del papa que el bisbe d'Urgell formalitzi també aquesta renúncia a aquest territori de la Cerdanya francesa, tal com s'havia imposat a totes les seus episcopals.¹²

Així doncs, el nunci, el 25 de maig del 1803, contesta dues anteriors lletres rebudes del bisbe d'Urgell i li recorda que formalitzi la renúncia oficial al territori francès. El bisbe li respon, el 21 de juny del mateix any, que estava esperant la resposta del Ministeri d'Espanya, que estava també a punt de sortir de visita pastoral i que després volia prendre les aigües per alleujar la seva malparada salut. Confiava poder formalitzar dita renúncia el mes de setembre.¹³

I encara, arribats al 15 d'octubre i després d'un canvi de nunci, ara el nunci successor és l'arquebisbe de Nicea, urgeix novament al bisbe d'Urgell perquè formalitzi la presentació de la seva renúncia a aquell territori.¹⁴ Entretant hi havia la seu vacant a la metròpoli de Tarragona. Davant de la nova exigència del nunci, el bisbe d'Urgell, sense haver pogut rebre la resposta de la consulta feta al metropolità de Tarragona, el 18 de novembre de 1803 signava la seva renúncia formal al territori de la Cerdanya francesa a l'Aula Capitular d'Urgell davant del notari Estevan Guarda i Ninou. En el document de renúncia, com a premisses o «prenotanda», el bisbe fa una síntesi històrica de tots els passos precedents en aquest afer de la renúncia, tal com acabem d'assenyalar en la present exposició. La renúncia del bisbe d'Urgell fou publicada a la catedral, el 27 de novembre de 1803, a l'ofertori de la missa capitular, pel beneficiat Gil Serra, vicari de la parròquia de Sant Ot.¹⁵

Posteriorment, el 10 de gener del 1804, el papa Pius VII dirigí un breu laudatori al bisbe d'Urgell que li agraiïa la seva renúncia al territori de la Cerdanya francesa, gest que va a favor de la pau i tranquil·litat de la religió en aquell país.¹⁶

El bisbe, Dueña y Cisneros, finalment s'acomiadà amb paraules molt emotives de tots els seus feligresos de la Cerdanya francesa amb una carta pastoral que els dirigeix el 26 de febrer de 1804. El bisbe els exhorta i amonesta perquè rebin com a únic pastor el nou bisbe que tenen, Arnald Ferdinand de la Porte, de Carcassona. Comissionà al rector de Llivia perquè publicés el text de la carta Pastoral i la distribuís.¹⁷

Mentrestant, pels mateixos principis establerts al concordat francès, s'estava gestionant també el traspàs de la Vall d'Aran, que fins aleshores formava part del bisbat de Comenge (França), al bisbat d'Urgell. Així el mateix bisbe d'Urgell, com una mena de compensació per la desmembració soferta a la Cerdanya francesa i especialment perquè el concordat francès havia canviat la situació dels territoris situats a l'estranger, rebia un nou territori, tota la Vall d'Aran. Així la Santa Seu i el govern espanyol signen un acord, el 23 de febrer del 1804, pel qual la Vall d'Aran va passar a formar part del bisbat d'Urgell. Això no es concretà i passà a fer-se efectiu fins més tard, quan es publicà en un breu pontifici del 23 de juliol del 1804.¹⁸

DOCUMENTS

1

19 novembre 1802

Inventari de totes les esglésies i sufragànies situades a la Cerdanya francesa, que pertanyen al bisbat d'Urgell.

ADU, *Cerdanyas*, núm. 14, 10

Razón individual i numérica de ls pueblos, iglesias Parroquiales, sufragáneas mansos o caseríos i santuarios de todo el territorio de la Cerdaña Francesa del Obispado de Urgel, qu doy a S.M (que Dios guarde) en cumplimiento de su Real Orden, dada en Tortosa a 19 Noviembre de 1802.

Parroquias con sus S.^{tos} titulares Sufragáneas con sus S.^{tos} titulares

1 Carol, S. ⁿ Marcial	Porté, N.S. Natividad	1
	Porta, S. ⁿ Juan Bautista	1
	Riutés, sin iglesia	1
1 La Tor, S. ⁿ Esteban, protomártir	Ayrabals, S. ⁿ Frutos	1
Quez, caserío con oratorio, dos casas		1
Salid, caserío sin oratorio, una casa		1
1 S. ⁿ Pedro de Sanelles, S. ⁿ Pedro Apóstol		
1 Embeix, conversión de S. ⁿ Pablo	Lugar de las Casas	1
	Manso de Avena	1
	Manso de Fanez	1
	Manso de Viñola	1
1 Urr, S. ⁿ Martín obispo	Brangoli, S. ⁿ Frutos	1
	Manso del Puente de Llibia	1
	Manso de Plori	1
1 Vilanoba, S. ^{tos} Acisclo i Vitoria	Escaldas, N. S. de Gracia	1
1 Dorras, S. ⁿ Juan Evangelista	Santuario de N. S. de Bel Lloch antes convento de Servitas	1
1 Angustrina, S. ⁿ Andrés Apóstol	Vilalta, S. ⁿ Vicente mártir	1
	Santuario de S. ⁿ Martín obispo	1
1 Targasona, S. ⁿ Saturnino	Manso de Parmanill	1
1 Egat, S. ⁿ Esteban protomártir		
1 Odelló, S. ⁿ Martín obispo	Santuario de N. S. de Font Romeu	1
1 Vià, la Circuncisión del Señor		
1 Bolquera, S. ^{ta} Eulalia		
1 Hix, S. Martín obispo	Guingetas, S. ⁿ Antonio	1
	Manso de Blanch, con oratorio	1
1 Caldegas, S. ⁿ Román	Onbes (<i>per</i> Oncés), el mismo título	1
1 Palau, Asunción de N. S.		

1 Oseja, S. ⁿ Pedro Apóstol	V[all]sabollera, S. ⁿ Bernabé	1
	Manso de Mascarell, con oratorio	1
	Manso de Puig, sin oratorio	1
1 Nahuja, S. ⁿ Jaime Apóstol		
1 S. ^{ta} Leocadia, el mismo título		
1 Llus, S. ⁿ Esteban protomártir		
1 Err, S. ⁿ Dionisio	Manso de Ants	1
1 Sallagosa, S. ^{ta} Eugenia	Ro, S. ⁿ Antonio abad	1
	Vadriñans, S. ^{ta} Eugenia	1
	Manso de Cruells, con oratorio	1
1 Llo, S. Frutos	Ruet	1
	Manso de Girvés, con oratorio	1
	Manso de Llanas, sin oratorio	1
1 Eyna, S. ⁿ Miguel		
1 Estebà, S. ⁿ Julián	Bayanda, S. ⁿ Bartolomé	1
	Manso de Callastres	1
1 S. Pedro de Forcats, el mismo título	Planés, Purificación de N. S.	1
	Mansos de la Percha	1
1 Monluís		
1 Cabanasa		
<hr/>		
28		36
	28	
	36	
	—	
	64	

Estas sesenta i quatro Poblaciones harán como tres mil i doscientos vezinos, i seis mil almas poco más o menos; y su territorio es llano en la maior parte, bañado con el río Segre que lo atraviesa, frondoso y feraz en frutos de trigo i zenteno i abundante en pastos.

26 febrer 1804

Carta Pastoral del bisbe d'Urgell, Francisco Antonio de la Dueña y Cisneros, dirigida als fidels de la Cerdanya francesa, en la qual els notifica la seva dimissió, s'acomida d'ells i els exhorta a prestar la seva obediència al nou bisbe, Arnald de la Porte, que regenta el bisbat de Carcassona. (ADU, Cerdanyas..., núm. 31)

Nos, Don Francisco Antonio de la Dueña y Cisneros, por la gracia de Dios y de la Santa Sede Apostólica, Obispo y Señor de Urgel, Príncipe Soberano de los Valles de Andorra, Caballero de la Real y distinguida orden Española de Carlos III, del Consejo de S.M.C., y Administrador Apostólico del Valle de Arán, etc. etc.

A vos los fieles y amados hijos del clero y pueblos de la Cerdaña Francesa que fue de este nuestro obispado de Urgel, y al presente lo es de la diócesi de Carcasona en Francia, salud y bendición en el Señor que es padre de las misericordias con los que a todos nos consuela en los tiempos aceptables. Habéis sido hasta aquí, amados fieles, súbditos nuestros, porque vuestro territorio ha sido desde las edades más remotas una parte integral y preciosa de nuestro Distrito Diocesano, al que parece haberla dado la misma naturaleza de vuestro domicilio local y de vuestro continente, llano y agradable suelo; y como ovejas dóciles y humildes de nuestro propio rebaño habéis vivido en todos tiempos dentro de nuestro redil y recibido de Nos y de los más dignos Pastores que nos han precedido las aguas claras y pastos saludables que daban el alimento espiritual a vuestras almas, socorrían vuestras necesidades, consolaban vuestras aflicciones y os fortalecían para resistir a las tempestades del día y de la noche, huir de la boca de los leones y de los dientes de los lobos carnívoros, y correr asustadas en dolorosos balidos al abrigo de nuestra caridad, zelo y vigilancia pastoral, y a la defensa de nuestro cayado que para vosotros era el escudo y el asilo de vuestra verdadera salud. Habéis conservado la pureza de nuestra Santa Religión y con las armas inexpugnables de la fe, de la esperanza y de la caridad habéis peleado gloriosamente entre sobresaltos y temores y vencido con ellas en la lucha, las tentaciones y persecuciones que os rodeaban en aquella triste, miserable y amarga edad que en vuestros días de perturbación y horror pasó ya, como una tormenta agitada por los espíritus infernales: Como miembros sanos del cuerpo místico de Jesucristo unidos constantemente a la cabeza visible de su Iglesia, no habéis reconocido ni buscado otro Pastor que el que teníais en Urgel, enviado por Dios con legítimos poderes para cuidar de vosotros y darle cuenta de vuestra salud y de vuestra sangre en el día terrible que la pida. Y en fin, vosotros sacerdotes del Altísimo y cooperadores nuestros en el ministerio y obra del Evangelio habéis servido y enseñado, a todo riesgo, sus inefables verdades. Y vosotros, fieles católicos, habéis defendido vuestros

vestidos nupciales y vuestra estola bautismal de los torrentes de la iniquidad y de las manchas que han caído en los tiempos novísimos de la tribulación.

Sí, católicos amados nuestros habitantes de la Cerdaña Francesa: vosotros sacerdotes y Pastores de Israel, y vosotros legos christianos de ambos sexos habéis dado delante de nuestros ojos buenos testimonios de fortaleza, fidelidad, zelo, constancia, paciencia y caridad en la persecución y tempestad borrascosa de las aguas amargas de los desconsuelos y trabajos y de la pobreza y desnudez; y admirando Nos las venganzas de un Dios tan justo en sus juicios adorables, com grande en sus gracias y misericordias, os pudiéramos comparar en la constancia de la fe, en el fervor y espíritu fuerte de la Religión y en la pasión de vuestros infortunios, a los cristianos de los primeros siglos, cuya gloriosa edad ha parecido renacer y empezar en vosotros para dar prueba de verdad a todo el universo de que la Iglesia Santa de Jesucristo conserva en su seno la fuerza irresistible y agradable del amor que tuvo en sus principios y tendrá en sus verdaderos hijos hasta la consumación de los tiempos.

Gloriosa será para vosotros y para vuestros descendientes la edad que ha precidido, y verán en vuestros trabajos y obras de piedad imitación y exemplo, que fuistéis herederos fieles de la Religión de vuestros padres antiguos, y conocerán que es esta la herencia más preciosa que vosotros les habéis dexado para que, como tesoro, la guarden y la defiendan de los usurpadores y ladrones que de tiempos en tiempos salen a robar de los mismos infiernos con toda la potestad y astucia de Lucifer.

Nosotros debemos daros y daremos siempre con verdad y con justicia testimonio de vuestra religiosa y christiana conducta y de vuestra permanente unión con la Iglesia y con los Pastores que os tenía dados; y os lo damos ahora de nuevo en nuestra despedida de vosotros, que por una parte nos es sumamente dolorosa, y por otra nos es de grande consuelo, porque habéis de saber, amados fieles, que por venerables disposiciones del Sumo Pontífice, Vicario de Jesucristo, que gobierna en su nombre la Iglesia universal, dirigidas desde el centro de la unidad y de la silla Apostólica a la organización de la Iglesia y Clero Galicano, y acordadas en amable y harmoniosa paz del Imperio y Sacerdocio con vuestro primer Cónsul para establecer y consolidar el mayor bien espiritual y temporal de vuestra Republica y de vuestra Iglesia que son las basas [*sic*] fundamentales de vuestra felicidad y de la de todas las Naciones; hemos hecho formal y solemne dimisión de este territorio Diocesano de la Cerdaña Francesa por un sacrificio agradable de nuestra humildad y obediencia a la Santa Sede, y por convenir así a la necesidad del Estado y ley suprema de la Religión, precedido, como era justo, el pacifico consentimiento de nuestro Rey y Señor de las Españas, Dn. Carlos IV, siempre Augusto en sus obras de piedad, de gobierno y de servicio a la mayor honra y gloria de Dios, por quien reynan las potestades en la tierra; y con efecto hemos renunciado en 18 de noviembre del año próximo pasado esa preciosa parte de nuestra Diocesi

de Urgel en manos del Sumo Pontífice, quien, igualmente que nuestro amado Soberano, se ha servido aprobar nuestra resignación en el modo y forma que nos fue permitido y a bien tuvimos hacerla en presencia de nuestro Cabildo Catedral, en cuyo supuesto, quedáis todos con vuestras iglesias y pueblos, agregados al obispado de Carcasona en el Departamento del Aude por ley de la nueva y Apostólica Circunscripción de territorios Diocesanos en la República, executada en virtud del Concordato Consular y Pontificio; qué dolor, pues, amados fieles, nos cuesta dexaros y perderos de vista.

Pero, qué consuelo tan grande para Nos es dexaros en manos de otro Pastor de la Iglesia que os amará tiernamente y dará su alma por vosotros como buen pastor del Evangelio! Ya tenéis otro Prelado y otro padre, que derramará sobre vosotros sus bendiciones; que por vuestra salud empeñará todos sus cuidados y desvelos pastorales; que para vuestro bien aplicará todo su zelo Apostólico; que con su báculo suave os reunirá en los vínculos indisolubles de la caridad, fraternidad y amor; que os abrigará y protegerá con ambos brazos; que os iluminará con las luces de su sabiduría para que améis y conozcáis a Dios y sirváis con fidelidad y obediencia a la potestad temporal que, por sus adorables y altos juicios, os ha dado en estos tiempos para serenar la borrasca de los pasados y asegurar vuestros derechos de libertad civil y christiana y de propiedad de vuestros bienes, hogares y domicilios; que consolará vuestras aflicciones y acabará de enjugar vuestros ojos humedecidos aún por las lágrimas que derramaron; que cuidará de vuestros templos y hará que vuelvan, como por derecho de postliminio, a su grandeza, esplendor y culto más solemne, reparando sus ruinas y dolorosos saqueos; y que, en fin, os visitará en los juicios y misericordias del Señor, os señalará con su voz, palabra y dedo de su mano diestra los caminos de la bienaventuranza, sin que los podáis errar, si lo escucháis, y tan humildes, como hasta aquí, le obedecéis y procuráis guardar sus consejos, recibir sus instrucciones y seguir los pasos de su notoria y acreditada rectitud; pues que así, mui lejos de echar de vosotros de menos nuestra falta, sentiréis en vuestro corazón mayores consuelos y veréis más dignamente ocupado y más abundantemente lleno el hueco que Nos hemos dexado.

No hay, amados fieles, en el rebaño universal de Jesucristo más que una Iglesia, una fe y un bautismo; no hay más que un Obispado y un oficio pastoral para cuidar de todas las ovejas rescatadas de la servidumbre y redimidas con la sangre del Hijo de Dios, que es el Príncipe de todos los Pastores; su Iglesia Santa, fuera de la qual ni puede haber salud, es la congregación de los fieles unidos con los eternos lazos de la caridad y de la fe, y no conoce la división de los territorios temporales y dominios externos de la tierra, ni entiende de Reynos, Republicas y Monarquías porque en todas ellas se halla bien, en todas está, en todas tiene su trono sin incomodar ni ofender, y en todas milita con sus armas invencibles y con su ejército vencedor y glorioso baxo de los estandartes y banderas de su Rey pacífico,

cuyo reyno no es de este mundo ni tiene, por lo mismo, ambición, emulación y envidia de gobierno alguno temporal; vive, sí, exteriormente partida en porciones para gobernarse mejor y evitar la confusión del gobierno por los poderes legítimos que distribuye a cada uno de los Pastores y ministros; pero interiormente es indivisible y una, en sus miembros y cabeza, por sus dogmas y su doctrina moral en todo el orbe Católico, regida por el Espíritu Santo que es el espíritu de la verdad, de la fortaleza y de la sabiduría con que es gobernada; y todos juntos y cada uno de por sí somos, por la gracia y santidad de nuestra Religión, templos vivos de Dios, como decía San Agustín: «Dei enim simul omnes et singuli templa sumus», porque un mismo Dios nos ha criado y un mismo Dios es nuestro padre; «Numquid non pater unus omnium nostrorum? Numquid non Deus unus creavit nos?»

Por estos principios conoceréis, amados fieles, que si bien habéis mudado de domicilio eclesiástico en quanto a la potestad y jurisdicción del gobierno espiritual de vuestras almas y de vuestras Iglesias y pertenecéis competentemente a otra grey, a otro Prelado y a otro Pastor, no habéis mudado de vuestro carácter de christianos y sello de católicos que dulce y amablemente os sujeta al ministerio de vuestro nuevo Pastor, no menos que lo estábais antes al nuestro que es uno mismo con el suyo.

Amadle, pues, y obedecedle; recibidle como enviado de Dios para vosotros; vivid seguros de nuestra gratitud y amor que habéis merecido y que jamás os perderemos, aunque salgáis de nuestro rebaño, porque habéis salido de él, para entrar en otro con las mismas insignias y marca de humildad y docilidad, sacados por la mano misma del Vicario de Jesucristo; vivid confiados en nuestros servicios, oficios, auxilios y consuelos espirituales que Nos y nuestros Párrocos y clérigos de la Cerdaña Española, hermanos, compañeros y convecinos vuestros, os dispensaremos siempre que, con el beneplácito y anuencia de vuestro obispo de Carcasona, los pidáis para socorro más pronto de vuestras urgentes necesidades; quedaos con Dios y rogadle que sobre Nos derrame sus misericordias y nos dé la gracia de que necesitamos, como Nos se la rogaremos y pediremos para vosotros con el deseo de que seáis felices en la tierra y bienaventurados en el Cielo.

Y para que podáis ver y lleguen a vuestros oídos estas letras amorosas de nuestra despedida y sepáis de Nos mismo que tenéis otro Superior y Obispo de vuestra Nación a quien buscar y obedecer; nos ha parecido conveniente cometer su ejecución y publicación a nuestro Rector de la iglesia Parroquial de Llibia, el Dr. Dn. Andrés Solans, a quien mandamos que en qualquiera día festivo y de concurso antes o después de la Misa, las lea en inteligible y alta voz, y además os dé las copias que le pidiéreis para vuestra mejor y mayor inteligencia, sobre la qual no tendréis que dudar en lo sucesivo, de nuestra dimisión de esa Cerdaña y de su agragación Pontificia al obispado de Carcasona; pues que por ellas firmadas por Nos, refrendadas por nuestro Secretario y selladas con el sello de nuestras Armas, así lo

declaramos y mandamos en esta nuestra ciudad de Urgel a veinte y seis de Febrero de mil ocho cientos y quatro.

Francisco, Obispo de Urgel [lletra i rúbrica originals].

Por mandato de S.S. el Obispo mi Señor, Dn. Thomás Muñoz Garrido Secretario [rubricat].

[Al marge esquerre i peu del full, impressió del segell del bisbe en sec sobre el paper]

El domingo de Ramos de 1804 se han publicado las presentes letras en el ofertorio de la Missa Major en la iglesia Parroquial de la villa de Llivia, de lo que doy fe. Andrés Solans, Rec[tor, lletra original de la signatura i rúbrica]

Notes

- 1 Alice MARCET-JUNCOSA, «La Cerdagne après le Traité des Pyrénées», *Annales du Midi*, 93, núm. 152 (abril-juny 1981), reimprès en un recull d'estudis de la mateixa autora (1993), sota el títol *Du Roussillon et d'ailleurs*, Perpinyà, Presses Universitaires, p. 121-139; Benigne MARQUÈS (2004), «El Bisbat d'Urgell, aglutinador dels territoris pirinencs, i la seva relació amb altres territoris francesos», dins *Andorra i els seus veïns del sud*, Societat Andorrana de Ciències, 16a diada Andorrana XXXV Universitat Catalana d'Estiu, Andorra, p. 43-51; Enric MOLINÉ, «L'autorité de l'évêque d'Urgell en Cerdagne française (1659-1803)», Colloque Internationale de Foix, octubre 1993, publicat dins *Pays Pyrénéens et pouvoirs centraux XVIIe-XXe siècles, Actes du Colloque International de Foix*, 1993, 1, p. 415-435.
- 2 Cebrià BARAUT i altres (2002), *Episcopologi de l'Església d'Urgell*, la Seu d'Urgell, p. 104-106.
- 3 Arxiu Diocesà d'Urgell (ADU), Dueña y Cisneros, *Andorra, Cerdanyas y Valle de Arán*, doc. núm. 14, 3.
- 4 ADU, Obispado la Dueña y Cisneros, *Andorra, Cerdanyas y Valle de Arán*, secció Cerdanya i la Vall d'Aran, números 1-87. En endavant, ADU, *Cerdanyas...*
- 5 ADU, *Cerdanyas...*, núm. 14, 10; vegeu Apèndix documental, núm. 1
- 6 ADU, *Cerdanyas...*, núm. 9
- 7 ADU, *Cerdanyas...*, núm. 10
- 8 Vegeu les seves raons i al·legacions a l'explicació introductòria o premisses de la seva renúncia, ADU, *Cerdanyas...*, núm. 25
- 9 ADU, *Cerdanyas...*, núm. 15
- 10 ADU, *Cerdanyas...*, núms. 14, 4, 5, 9
- 11 ADU, *Cerdanyas...*, núm. 21
- 12 ADU, *Cerdanyas...*, núm. 17
- 13 ADU, *Cerdanyas...*, núm. 21
- 14 ADU, *Cerdanyas...*, núm. 22
- 15 ADU, document original, dins *Cerdanyas...*, núm. 25
- 16 ADU, pergamí original, dins *Cerdanyas...*, núm. 30
- 17 ADU, *Cerdanyas...*, núm. 31
- 18 Vegeu tot aquest afer al mateix volum, ADU, *Cerdanyas...*, en els números 1-8, 33-43 i 45-87.